Gesetz-Sammlung

für die

Königlichen Preußischen Staaten.

ZBIÓR PRAW

dla

Państw Królestwa Pruskiego.

№ 10.

(Nr. 6036.) Allerhöchster Erlaß vom 13. Februar 1865., betreffend die Verleihung der fiskalischen Vorrechte für den Bau und die Unterhaltung einer Kreis-Chaussee von Margonin bis zur Grenze des Kreises Chodziesen, in der Richtung auf Wongrowiec, im Regierungsbezirk Bromberg.

Nachdem Ich durch Meinen Erlaß vom heutigen Tage den vom Kreise Chodziesen, im Regierungsbezirk Bromberg, beabsichtigten Bau einer Chaussee von Margonin bis zur Kreisgrenze in der Richtung auf Wongrowiec genehmigt habe, verleihe Ich hierdurch dem Kreise Chodziesen das Expropriationsrecht für die zu dieser Chaussee erforderlichen Grundstücke, imgleichen das Recht zur Entnahme der Chausseebau- und Unterhaltungs-Materialien, nach Maaßgabe der für die Staats-Chausseen bestehenden Vorschriften, in Bezug auf diese Straße. Zugleich will Ich dem genannten Kreise gegen Uebernahme der künftigen chausseemäßigen Unterhaltung der Straße das Recht zur Erhebung des Chausseegeldes nach den Bestimmungen des für die Staats-Chausseen jedesmal geltenden Chausseegeld-Tarifs, einschließlich der in demselben enthaltenen Bestimmungen über die Befreiungen, sowie der sonstigen die Erhebung betreffenden zusätzlichen Vorschriften, wie diese Bestimmungen auf den Staats-Chausseen von Ihnen angewandt werden,

(No. 6036.) Najwyższe rozporządzenie z dnia 13. Lutego 1865., tyczące się nadania praw fiskalnych dla budowy i utrzymywania powiatowéj drogi żwirowéj od Margonina aż do granicy powiatu Chodzieżeńskiego, w kierunku na Wągrowiec, w obwodzie regencyinym Bydgoskim.

Potwierdziwszy rozporządzeniem Mojém z dn. dzisiajszego zamierzoną przez powiat Chodzieżeński, w obwodzie regencyinym Bydgoskim, budowę drogi żwirowéj od Margonin aż do granicy powiatowéj w kierunku na Wągrowiec, nadaję niniejszém powiatowi Chodzieżeńskiemu prawo expropryacyi dla gruntów potrzebnych do tejże drogi żwirowéj, również prawo wybierania materyałów do budowania i utrzymywania drogi żwirowéj, według przepisów istnących dla Rządowych dróg żwirowych, co do tejże drogi. Nadaję zarazem rzeczonemu powiatowi za przyjęciem przyszłego utrzymywania drogi żwirowéj prawo pobierania drogowego wedle postanowień taryfy drogowego za każdą razą ważnéj dla Rządowych dróg żwirowych, włącznie zawartych w takowéj postanowień względem uwolnień, jako też innych, pobierania dotyczących się przepisów dodatkowych, jak postanowienia te na Rządowych drogach żwirowych przez WPanów za-

hierdurch verleihen. Auch sollen die dem Chaussee-geld-Tarife vom 29. Februar 1840. angehängten Bestimmungen wegen der Chausseepolizei-Vergehen auf die gedachte Straße zur Anwendung kommen.

Der gegenwärtige Erlaß ist durch die Gesetz-Sammlung zur öffentlichen Kenntniß zu bringen.

Berlin, den 13. Februar 1865.

Wilhelm.

v. Bodelschwingh. Gr. v. Itzenplitz.

An
den Finanzminister und den Minister für Handel, Gewerbe und öffentliche Arbeiten.

stósowane bywają. Również dodatkowe postanowienia do taryfy drogowego z dnia 29. Lutego 1840. względem przekroczeń przeciw policyi drogowéj do rzeczonéj drogi zastósowanie znajdować mają.

Niniejsze rozporządzenie przez Zbiór praw do publicznéj wiadomości ma być podaném.

Berlin, dnia 13. Lutego 1865.

Wilhelm.

Bodelschwingh. Hr. Itzenplitz.

Do
Ministra finansów i do Ministra handlu, przemysłu i robót publicznych.

(Nr. 6037.) Privilegium wegen Ausfertigung auf den Inhaber lautender Kreis-Obligationen des Chodziesener Kreises im Betrage von 80,000 Thalern. Vom 13. Februar 1865.

Wir Wilhelm, von Gottes Gnaden König von Preußen 2c.

Nachdem von den Kreisständen des Chodziesener Kreises, im Regierungsbezirk Bromberg, auf dem Kreistage vom 29. Februar 1864. beschlossen worden, die zur Vollendung der vom Kreise unternommenen Chausseebauten erforderlichen Geldmittel im Wege einer Anleihe zu beschaffen, wollen Wir auf den Antrag der gedachten Kreisstände: zu diesem Zwecke auf jeden Inhaber lautende, mit Zinskupons versehene, Seitens der Gläubiger unkündbare Obligationen zu dem angenommenen Betrage von 80,000 Thalern ausstellen zu dürfen, da sich hiergegen weder im Interesse der Gläubiger noch der Schuldner etwas zu erinnern gefunden hat, in Gemäßheit des §. 2. des Gesetzes vom

(No. 6037.) Przywilej względem wygotowania obligacyi powiatowych na dzierzyciela opiewających powiatu Chodzieżeńskiego w ilości 80,000 talarów. Z dnia 13. Lutego 1865.

My Wilhelm, z Bożéj łaski Król Pruski i t. d.

Gdy stany powiatowe powiatu Chodzieżeńskiego, w obwodzie regencyinym Bydgoskim na sejmie powiatowym z dnia 29. Lutego 1864. uchwaliły, środki pieniężne potrzebne do ukończenia przedsięwziętych przez powiat budowań dróg żwirowych w drodze pożyczki obmyślić, przeto My na wniosek rzeczonych stanów powiatowych, aby im na ten cel wolném było wystawienie na każdego dzierzyciela opiewających, kuponami prowizyinemi opatrzonych, ze strony wierzycieli niewypowiedzialnych obligacyi w przyjętéj ilości 80,000 talarów, gdy się ani w interesie wierzycieli ani dłużników przeciw temu do nadmienienia nic nie znalazło,

17. Juni 1833. zur Ausstellung von Obligationen zum Betrage von 80,000 Thalern, in Buchstaben: achtzig Tausend Thalern, welche in folgenden Apoints:

20 Apoints	zu	1000 Thalern	=	20,000 Thaler,
30 =	=	500 =	=	15,000 =
300 =	=	100 =	=	30,000 =
125 =	=	40 =	=	5,000 =
500 =	=	20 =	=	10,000 =
			=	80,000 Thaler,

nach dem anliegenden Schema auszufertigen, mit Hülfe einer Kreissteuer mit vier und einem halben Prozent jährlich zu verzinsen und nach der durch das Loos zu bestimmenden Folgeordnung jährlich vom Jahre 1866. ab mit wenigstens jährlich Einem Prozent des Kapitals, sowie mit dem Betrage der Zinsen von den getilgten Schuldverschreibungen, zu tilgen sind, durch gegenwärtiges Privilegium Unsere landesherrliche Genehmigung mit der rechtlichen Wirkung ertheilen, daß ein jeder Inhaber dieser Obligationen die daraus hervorgehenden Rechte, ohne die Uebertragung des Eigenthums nachweisen zu dürfen, geltend zu machen befugt ist.

Das vorstehende Privilegium, welches Wir vorbehaltlich der Rechte Dritter ertheilen und wodurch für die Befriedigung der Inhaber der Obligationen eine Gewährleistung Seitens des Staats nicht übernommen wird, ist durch die Gesetz-Sammlung zur allgemeinen Kenntniß zu bringen.

Urkundlich unter Unserer Höchsteigenhändigen Unterschrift und beigedrucktem Königlichen Insiegel.

Gegeben Berlin, den 13. Februar 1865.

(L. S.) Wilhelm.

v. Bodelschwingh. Gr. v. Itzenplitz.
Gr. zu Eulenburg.

stósownie do §. 2. ustawy z dnia 17. Czerwca 1833. do wystawienia obligacyi w ilości 80,000 talarów, wyraźnie: ośmdziesiąt tysięcy talarów, które w następujących kwotach:

20	kwot	po	1000 talarów	=	20,000 talarów,
30	»	»	500 »	=	15,000 »
300	»	»	100 »	=	30,000 »
125	»	»	40 »	=	5,000 »
500	»	»	20 »	=	10,000 »
				=	80,000 talarów,

według dołączonego wzoru wygotowane, za pomocą podatku powiatowego po cztery i pół od sta corocznie prowizyą opłacane i w kolei losem oznaczonéj corocznie od roku 1866. po przynajmniéj rocznie jednym procentem kapitału, jako też kwotą prowizyi od umorzonych zapisów dłużnych umorzone być mają, niniejszym przywilejem Nasze Monarsze przyzwolenie z tym prawnym skutkiem udzielamy, iż każdy dzierzyciel tychże obligacyi wynikających ztąd praw dochodzić może, nie potrzebując udowodnić przelania własności.

Powyższy przywilej, który ze zastrzeżeniem praw trzecich osób udzielamy, i którym dla zaspokojenia dzierzycieli obligacyi rękojmia ze strony Rządu się nie przyimuje, przez Zbiór praw do powszechnéj wiadomości ma być podanym.

Na dowód Nasz Najwyższy Własnoręczny podpis i Królewska pieczęć wyciśniona.

Dan w Berlinie, dnia 13. Lutego 1865.

(L. S.) Wilhelm.

Bodelschwingh. Hr. Itzenplitz.
Hr. zu Eulenburg.

Provinz Posen, Regierungsbezirk Bromberg.

Obligation
des Chodziesener Kreises

Litt. ..... № .....

über ..... Thaler Preußisch Kurant.

Auf Grund des unterm .... bestätigten Kreistagsbeschlusses vom 29. Februar 1864. wegen Aufnahme einer Schuld von 80,000 Thalern bekennt sich die ständische Kommission für den Chausseebau des Chodziesener Kreises Namens des Kreises durch diese, für jeden Inhaber gültige, Seitens des Gläubigers unkündbare Verschreibung zu einer Darlehnsschuld von ...... Thalern Preußisch Kurant, welche an den Kreis baar gezahlt worden, und welche mit vier und einem halben Prozent jährlich zu verzinsen ist.

Die Rückzahlung der ganzen Schuld von 80,000 Thalern geschieht vom Jahre 1866. ab allmälig aus einem zu diesem Behufe gebildeten Tilgungsfonds von wenigstens Einem Prozent des ganzen Schuldkapitals jährlich, unter Zuwachs der Zinsen von den getilgten Schuldraten, nach Maaßgabe des Tilgungsplanes.

Die Folgeordnung der Einlösung der Schuldverschreibungen wird durch das Loos bestimmt. Die Ausloosung erfolgt vom Jahre 1866. ab in dem Monate .... jeden Jahres. Der Kreis behält sich jedoch das Recht vor, den Tilgungsfonds durch größere Ausloosungen zu verstärken, sowie sämmtliche noch umlaufende Schuldverschreibungen zu kündigen.

Die ausgeloosten, sowie die gekündigten Schuldverschreibungen werden unter Bezeichnung ihrer Buchstaben, Nummern und Beträge, sowie des Termins, an welchem die Rückzahlung erfolgen soll, öffentlich bekannt gemacht. Diese Bekanntmachung erfolgt sechs, drei, zwei und Einen Monat vor dem Zahlungstermine in dem Amtsblatte der Königlichen Regierung zu Bromberg, sowie im Kreisblatte des Kreises Chodziesen und im Preußischen Staats-Anzeiger.

Bis zu dem Tage, wo solchergestalt das Kapital zu entrichten ist, wird es in halbjährlichen Terminen in der Zeit vom 1. bis 15. April und vom 1. bis 15. Oktober, von heute an gerechnet, mit vier und einem halben Prozent jährlich in gleicher Münzsorte mit jenem verzinset.

Die Auszahlung der Zinsen und des Kapitals erfolgt gegen bloße Rückgabe der ausgegebenen Zinskupons, beziehungsweise dieser Schuldverschreibung, bei der Kreis-Kommunalkasse in Chodziesen, und zwar auch in der nach dem Eintritt des Fälligkeitstermins folgenden Zeit.

Prowincya Poznańska, obwód regencyiny Bydgoski.

Obligacya

powiatu Chodzieżna

Lit. ..... № .....

na .... talarów Pruskiéj grubéj monety.

Na mocy potwierdzonéj pod dniem .... uchwały sejmu powiatowego z dnia 29. Lutego 1864. względem zaciągnienia długu w ilości 80,000 talarów, przyznaje się stanowa komisya dla budowy dróg żwirowych powiatu Chodzieżeńskiego imieniem powiatu niniejszym, dla każdego dzierzyciela ważnym, ze strony wierzyciela niewypowiedzialnym zapisem do długu pożyczkowego w ilości .... talarów grubéj Pruskiéj monety, który powiatowi w gotowiźnie wypłacony został, i który po cztery i pół od sta corocznie prowizyą ma być opłacanym.

Zwrócenie całego długu w ilości 80,000 talarów nastąpi od roku 1866. zwolna z funduszu na ten cel utworzonego po przynajmniéj jednym procentem całkiego kapitału dłużnego corocznie z dorastaniem prowizyi od umorzonych rat dłużnych wedle planu umorzenia.

Kolej wykupienia zapisów dłużnych stanowi los. Wylosowanie nastąpi od roku 1866. w miesiącu .... każdego roku. Powiat zastrzega sobie jednakowoż prawo, fundusz umorzenia przez liczniejsze wylosowania powiększyć, jako też wszystkie w obiegu jeszcze będące zapisy dłużne wypowiedzieć.

Wylosowane, jako też wypowiedziane zapisy dłużne z oznaczeniem liter, numerów i kwot, jako też terminu, w którym zwrócenie ma nastąpić, publicznie ogłoszone zostaną. Ogłoszenie nastąpi sześć, trzy, dwa i jeden miesiąc przed terminem zapłaty w dzienniku urzędowym Królewskiéj Regencyi w Bydgoszczy, jako też w piśmie powiatowém Chodzieżeńskiego powiatu i w Pruskim donosicielu Rządowym.

Aż do dnia, w którym w ten sposób kapitał ma być zwróconym takowy w półrocznych terminach w czasie od dnia 1. aż do dnia 15. Kwietnia i od dnia 1. aż do 15. Października od dzisiajszego dnia rachując, po cztery i pół od sta corocznie w równéj monecie prowizyą się opłaca.

Wypłacanie prowizyi i kapitału nastąpi za samym zwrotem wydanych kuponów prowizyinych, odnośnie niniejszego zapisu dłużnego u powiatowéj kasy komunalnéj w Chodzieżnie, a to również w czasie następującym po terminie przypadającéj zapłaty.

Mit der zur Empfangnahme des Kapitals präsentirten Schuldverschreibung sind auch die dazu gehörigen Zinskupons der späteren Fälligkeitstermine zurück zu liefern. Für die fehlenden Zinskupons wird der Betrag vom Kapitale abgezogen.

Die gekündigten Kapitalbeträge, welche innerhalb dreißig Jahren nach dem Rückzahlungstermine nicht erhoben werden, sowie die innerhalb vier Jahren vom Ablauf des Kalenderjahres der Fälligkeit nicht erhobenen Zinsen, verjähren zu Gunsten des Kreises.

Das Aufgebot und die Amortisation verlorener oder vernichteter Schuldverschreibungen erfolgt nach Vorschrift der Allgemeinen Gerichtsordnung Theil I. Titel 51. §. 120. sequ. bei dem Königlichen Kreisgerichte zu Schneidemühl.

Zinskupons können weder aufgeboten, noch amortisirt werden. Doch soll demjenigen, welcher den Verlust von Zinskupons vor Ablauf der vierjährigen Verjährungsfrist bei der Kreisverwaltung anmeldet und den stattgehabten Besitz der Zinskupons durch Vorzeigung der Schuldverschreibung oder sonst in glaubhafter Weise darthut, nach Ablauf der Verjährungsfrist der Betrag der angemeldeten und bis dahin nicht vorgekommenen Zinskupons gegen Quittung ausgezahlt werden.

Mit dieser Schuldverschreibung sind ..... halbjährige Zinskupons bis zum Schlusse des Jahres ..... ausgegeben. Für die weitere Zeit werden Zinskupons auf fünfjährige Perioden ausgegeben.

Die Ausgabe einer neuen Zinskupons-Serie erfolgt bei der Kreis-Kommunalkasse zu Chodziesen gegen Ablieferung des der älteren Zinskupons-Serie beigedruckten Talons. Beim Verluste des Talons erfolgt die Aushändigung der neuen Zinskupons-Serie an den Inhaber der Schuldverschreibung, sofern deren Vorzeigung rechtzeitig geschehen ist.

Zur Sicherheit der hierdurch eingegangenen Verpflichtungen haftet der Kreis mit seinem Vermögen.

Dessen zu Urkunde haben wir diese Ausfertigung unter unserer Unterschrift ertheilt.

Chodziesen, den ..ten .... 18..

Die ständische Kommission für den Chausseebau des Kreises Chodziesen.

Ze zapisem dłużnym, prezentowanym do odebrania kapitału, również należące doń kupony prowizyine późniejszych terminów zapłaty zwrócone być mają. Za brakujące kupony prowizyine kwota od kapitału się potrąca.

Wypowiedziane kwoty kapitałowe, które w przeciągu trzydziestu lat po terminie zwrócenia nie są odebrane, jako też w przeciągu czterech lat od upływu roku kalendarzowego przypadającéj zapłaty nie odebrane prowizye ulegają przedawnieniu na korzyść powiatu.

Wywołanie i amortyzacya zaginionych albo zniweczonych zapisów dłużnych nastąpi według przepisu powszechnéj ordynacyi sądowéj Cz. I. Tyt. 51. §. 120. seq. u Królewskiego sądu powiatowego w Pile.

Kupony prowizyine nie mogą być ani wywołane, ani amortyzowane. Jednakowoż temu, który utratę kuponów prowizyinych przed upływem cztero-letniego terminu przedawnienia u administracyi powiatowéj zameldował i posiadanie kuponów prowizyinych przez okazanie zapisu dłużnego albo w inny wierzytelny sposób udowodnił, po upływie terminu przedawnienia, kwota zameldowanych i aż dotąd jeszcze nie okazanych kuponów prowizyinych za pokwitowanie ma być wypłacaną.

Z niniejszym zapisem dłużnym wydane są .... półroczne kupony prowizyine aż do końca roku .... Na dalszy czas będą kupony prowizyine na pięcio-letnie peryody wydane.

Wydanie nowego poczetu kuponów prowizyinych nastąpi u powiatowéj kasy komunalnéj w Chodzieżnie za oddaniem talonu przydrukowanego do dawniejszego poczetu kuponów prowizyinych. Przy utracie talonu nastąpi wydanie nowego poczetu kuponów prowizyinych do rąk dzierzyciela zapisu dłużnego, o ile okazanie takowego w należytym czasie nastąpiło.

Na bezpieczeństwo zawartych niniejszém obowiązków odpowiada powiat ze swoim majątkiem.

Na dowód tegoż wydaliśmy niniejszą expedycyę pod naszym podpisem.

Chodzieżno, dnia ..go .... 18..

Stanowa komisya dla budowy dróg żwirowych powiatu Chodzieżna.

Provinz Posen, Regierungsbezirk Bromberg.

Zins-Kupon

zu der

Kreis-Obligation des Chodziesener Kreises

Littr. ..... № .....

über ..... Thaler zu vier ein halb Prozent Zinsen

über .... Thaler .... Silbergroschen.

Der Inhaber dieses Zinskupons empfängt gegen dessen Rückgabe in der Zeit vom 1. bis 15. April resp. vom 1. bis 15. Oktober und späterhin die Zinsen der vorbenannten Kreis-Obligation für das Halbjahr vom .... bis .... mit (in Buchstaben) ..... Thaler ..... Silbergroschen bei der Kreis-Kommunalkasse zu Chodziesen.

Chodziesen, den .. ten .... 18..

Die ständische Kommission für den Chausseebau des Kreises Chodziesen.

Dieser Zinskupon ist ungültig, wenn dessen Geldbetrag nicht innerhalb vier Jahren, vom Ablauf des Kalenderjahres der Fälligkeit ab gerechnet, erhoben wird.

Prowincya Poznańska, obwód regencyiny Bydgoski.

Kupon prowizyiny

do

obligacyi powiatowéj Chodzieżeńskiego powiatu

Lit. ..... № .....

na ..... talarów po cztery i pół od sta prowizyi
na ..... talarów ..... srebrnych groszy.

Dzierzyciel tegoż kuponu prowizyinego odbierze za zwrotem takowego w czasie od dnia 1. aż do dnia 15. Kwietnia resp. od dnia 1. aż do dnia 15. Października i późniéj prowizye przerzeczonéj obligacyi powiatowéj za półrocze od .... aż do .... w ilości (wyraźnie) ..... talarów ..... srebrnych groszy u powiatowéj kasy komunalnéj w Chodzieżnie.

Chodzieżno, dnia ..go .... 18..

Stanowa komisya dla budowy dróg żwirowych powiatu Chodzieżeńskiego.

Ten kupon prowizyiny jest nieważny, jeżeli jego kwota pieniężna w przeciągu czterech lat, po upływie roku kalendarzowego przypadającéj zapłaty rachując, odebraną nie zostanie.

Provinz Posen, Regierungsbezirk Bromberg.

Talon

zur

Kreis-Obligation des Chodziesener Kreises.

Der Inhaber dieses Talons empfängt gegen dessen Rückgabe zu der Obligation des Chodziesener Kreises

Littr. ..... № ..... über ..... Thaler à vier ein halb Prozent Zinsen die .....te Serie Zinskupons für die fünf Jahre 18.. bis 18.. bei der Kreis-Kommunalkasse zu Chodziesen.

Chodziesen, den ..ten .... 18..

Die ständische Kommission für den Chausseebau des Kreises Chodziesen.

Prowincya Poznańska, obwód regencyiny Bydgoski.

Talon

do

obligacyi powiatowéj Chodzieżeńskiego powiatu.

Dzierzyciel tegoż talonu odbierze za zwrotem takowego do obligacyi powiatu Chodzieżeńskiego

Lit. ..... № ..... na ..... talarów po cztery i pół od sta prowizyi ......ty poczet kuponów prowizyinych na pięć lat 18.. aż do 18.. u powiatowéj kasy komunalnéj w Chodzieżnie.

Chodzieżno, dnia ..go .... 18..

Stanowa komisya dla budowy dróg żwirowych powiatu Chodzieżna.

(Nr. 6038.) Privilegium wegen Ausfertigung auf den Inhaber lautender Kreis-Obligationen des Stallupönener Kreises im Betrage von 25,000 Thalern. Vom 13. Februar 1865.

Wir Wilhelm, von Gottes Gnaden König von Preußen &c.

Nachdem von den Kreisständen des Stallupönener Kreises auf dem Kreistage vom 23. März 1864. beschlossen worden, die zur Ausführung der Kreis-Chaussee von Stallupönen über Milluhnen nach der Goldapper Kreisgrenze noch erforderlichen Geldmittel im Wege einer Anleihe zu beschaffen, wollen Wir auf den Antrag der gedachten Kreisstände: zu diesem Zwecke auf jeden Inhaber lautende, mit Zinskupons versehene, Seitens der Gläubiger unkündbare Obligationen zu dem angenommenen Betrage von 25,000 Thalern ausstellen zu dürfen, da sich hiergegen weder im Interesse der Gläubiger noch der Schuldner etwas zu erinnern gefunden hat, in Gemäßheit des §. 2. des Gesetzes vom 17. Juni 1833. zur Ausstellung von Obligationen zum Betrage von 25,000 Thalern, in Buchstaben: fünf und zwanzig Tausend Thalern, welche in folgenden Apoints:

5,000	Thaler	à 500	Thaler,
10,000	=	à 200	=
8,000	=	à 100	=
2,000	=	à 50	=
= 25,000	Thaler,		

nach dem anliegenden Schema auszufertigen, mit Hülfe einer Kreissteuer mit fünf Prozent jährlich zu verzinsen und nach der durch das Loos zu bestimmenden Folgeordnung jährlich vom Jahre 1866. ab mit wenigstens jährlich Einem Prozent des Kapitals, unter Zuwachs der Zinsen von den amortisirten Schuldraten, zu tilgen sind, durch gegenwärtiges Privilegium Unsere landesherrliche Genehmigung mit der rechtlichen Wirkung ertheilen, daß ein jeder Inhaber dieser Obligationen

(No. 6038.) Przywilej względem wygotowania obligacyi powiatowych na dzierzyciela opiewających powiatu Stallupoenen w ilości 25,000 talarów. Z dnia 13. Lutego 1865.

My Wilhelm, z Bożéj łaski Król Pruski i t. d.

Gdy stany powiatowe powiatu Stallupoenen na sejmie powiatowym z dnia 23. Marca 1864. uchwaliły, środki pieniężne jeszcze potrzebne do wykonania powiatowéj drogi żwirowéj od Stallupoenen przez Milluhnen do Goldappskiéj granicy powiatowéj w drodze pożyczki obmyślić, przeto My na wniosek rzeczonych stanów powiatowych, aby im na ten cel wolném było wystawienie na każdego dzierzyciela opiewających, kuponami prowizyinemi opatrzonych, ze strony wierzycieli niewypowiedzialnych obligacyi w przyjętéj ilości 25,000 talarów, gdy się ani w interesie wierzycieli ani dłużników przeciw temu do nadmienienia nic nie znalazło, stósownie do §. 2. ustawy z dnia 17. Czerwca 1833. do wystawienia obligacyi w ilości 25,000 talarów, wyraźnie: dwadzieścia pięć tysięcy talarów, które w następujących kwotach:

5,000	talarów	po 500	talarów,
10,000	»	po 200	»
8,000	»	po 100	»
2,000	»	po 50	»
= 25,000	talarów,		

według dołączonego wzoru wygotowane, za pomocą podatku powiatowego po pięć od sta corocznie prowizyą opłacane i w kolei losem oznaczonéj corocznie od roku 1866. po przynajmniéj rocznie jednym procentem kapitału z dorastaniem prowizyi od amortyzowanych rat dłużnych umorzone być mają, niniejszym przywilejem Nasze Monarsze przyzwolenie z tym prawnym skutkiem udzielamy, iż każdy dzierzyciel tychże obligacyi wynikających ztąd

die daraus hervorgehenden Rechte, ohne die Uebertragung des Eigenthums nachweisen zu dürfen, geltend zu machen befugt ist.

Das vorstehende Privilegium, welches Wir vorbehaltlich der Rechte Dritter ertheilen und wodurch für die Befriedigung der Inhaber der Obligationen eine Gewährleistung Seitens des Staats nicht übernommen wird, ist durch die Gesetz-Sammlung zur allgemeinen Kenntniß zu bringen.

Urkundlich unter Unserer Höchsteigenhändigen Unterschrift und beigedrucktem Königlichen Insiegel.

Gegeben Berlin, den 13. Februar 1865.

(L. S.) Wilhelm.

v. Bodelschwingh. Gr. v. Itzenplitz.
Gr. zu Eulenburg.

praw dochodzić może, nie potrzebując udowodnić przelania własności.

Powyższy przywilej, który ze zastrzeżeniem praw trzecich osób udzielamy, i którym dla zaspokojenia dzierzycieli obligacyi rękojmia ze strony Rządu się nie przyjmuje, przez Zbiór praw do powszechnéj wiadomości ma być podanym.

Na dowód Nasz Najwyższy Własnoręczny podpis i Królewska pieczęć wyciśniona.

Dan w Berlinie, dnia 13. Lutego 1865.

(L. S.) Wilhelm.

Bodelschwingh. Hr. Itzenplitz.
Hr. zu Eulenburg.

Provinz Preußen, Regierungsbezirk Gumbinnen.

Obligation

des Stallupönener Kreises

Littr. ..... № .....

über .... Thaler Preußisch Kurant.

Auf Grund des unterm .... bestätigten Kreistagsbeschlusses vom 23. März 1864. wegen Aufnahme einer Schuld von 25,000 Thalern bekennt sich die ständische Kommission für den Chausseebau des Stallupönener Kreises Namens des Kreises durch diese, für jeden Inhaber gültige, Seitens des Gläubigers unkündbare Verschreibung zu einer Darlehnsschuld von ..... Thalern Preußisch Kurant, welcher Betrag an den Kreis baar gezahlt worden und mit fünf Prozent jährlich zu verzinsen ist.

Die Rückzahlung der ganzen Schuld von 25,000 Thalern geschieht vom Jahre 1866. ab aus einem zu diesem Behufe gebildeten Tilgungsfonds von wenigstens Einem Prozent des gesammten Kapitals jährlich, unter Zuwachs der Zinsen von den getilgten Schuldraten.

Die Folgeordnung der Einlösung der Schuldverschreibungen wird durch das Loos bestimmt. Die Ausloosung erfolgt vom Jahre 1866. ab in dem Monate Januar jeden Jahres. Der Kreis behält sich jedoch das Recht vor, den Tilgungsfonds durch größere Ausloosungen zu verstärken, sowie sämmtliche noch umlaufende Schuldverschreibungen zu kündigen.

Die ausgeloosten, sowie die gekündigten Schuldverschreibungen werden unter Bezeichnung ihrer Buchstaben, Nummern und Beträge, sowie des Termins, an welchem die Rückzahlung erfolgen soll, öffentlich bekannt gemacht. Diese Bekanntmachung erfolgt sechs, drei, zwei und Einen Monat vor dem Zahlungstermine in dem Amtsblatte der Königlichen Regierung zu Gumbinnen, sowie in dem Stallupönener Kreisblatte.

Bis zu dem Tage, wo solchergestalt das Kapital zu entrichten ist, wird es in halbjährlichen Terminen, am 2. Januar und am 1. Juli, von heute an gerechnet, mit fünf Prozent jährlich in gleicher Münzsorte mit jenem verzinset.

Die Auszahlung der Zinsen und des Kapitals erfolgt gegen bloße Rückgabe der ausgegebenen Zinskupons, beziehungsweise dieser Schuldverschreibung, bei der Kreis-Kommunalkasse in Stallupönen, und zwar auch in der nach dem Eintritt des Fälligkeitstermins folgenden Zeit.

Prowincya Pruska, obwód regencyiny Gumbiński.

Obligacya

Stallupoenenskiego powiatu

Lit. ..... № .....

na .... talarów Pruskiéj grubéj monety.

Na mocy potwierdzonéj pod dniem .... uchwały sejmu powiatowego z dnia 23. Marca 1864. względem zaciągnienia długu w ilości 25,000 talarów, przyznaje się stanowa komisya dla budowy dróg żwirowych powiatu Stallupoenen imieniem powiatu niniejszym, dla każdego dzierzyciela ważnym, ze strony wierzyciela niewypowiedzialnym zapisem do długu w ilości .... talarów grubéj Pruskiéj monety, która kwota powiatowi w gotowiźnie zapłacona została, i po pięć od sta corocznie prowizyą ma być opłacaną.

Zwrócenie całego długu w ilości 25,000 talarów nastąpi od roku 1866. z funduszu na ten cel utworzonego po przynajmniéj jednym procentem całego kapitału corocznie z dorastaniem prowizyi od umorzonych rat dłużnych.

Kolej wykupienia zapisów dłużnych stanowi los. Wylosowanie nastąpi od roku 1866. w miesiącu Styczniu każdego roku. Powiat zastrzega sobie jednakowoż prawo, fundusz umorzenia przez liczniejsze wylosowania powiększyć, jako też wszystkie w obiegu jeszcze będące zapisy dłużne wypowiedzieć.

Wylosowane, jako też wypowiedziane zapisy dłużne z oznaczeniem liter, numerów i kwot, jako też terminu, w którym zwrócenie ma nastąpić, publicznie ogłoszone zostaną. Ogłoszenie nastąpi sześć, trzy, dwa i jeden miesiąc przed terminem zapłaty w dzienniku urzędowym Królewskiéj Regencyi w Gumbinie, jako też w Stallupoenenskiem piśmie powiatowém.

Aż do dnia, w którym w ten sposób kapitał ma być zwróconym, takowy w półrocznych terminach dnia 2. Stycznia i dnia 1. Lipca od dzisiajszego dnia rachując, po pięć od sta corocznie w równéj monecie prowizyą się opłaca.

Wypłacanie prowizyi i kapitału nastąpi za samym zwrotem wydanych kuponów prowizyinych, odnośnie niniejszego zapisu dłużnego u powiatowéj kasy komunalnéj w Stallupoenen, a to również w czasie następującym po terminie przypadającéj zapłaty.

Mit der zur Empfangnahme des Kapitals präsentirten Schuldverschreibung sind auch die dazu gehörigen Zinskupons der späteren Fälligkeitstermine zurückzuliefern. Für die fehlenden Zinskupons wird der Betrag vom Kapitale abgezogen.

Die gekündigten Kapitalbeträge, welche innerhalb dreißig Jahren nach dem Rückzahlungstermine nicht erhoben werden, sowie die innerhalb vier Jahren, vom Ablauf des Kalenderjahres der Fälligkeit ab gerechnet, nicht erhobenen Zinsen, verjähren zu Gunsten des Kreises.

Das Aufgebot und die Amortisation verlorener oder vernichteter Schuldverschreibungen erfolgt nach Vorschrift der Allgemeinen Gerichtsordnung Theil I. Titel 51. §. 120. sequ. bei dem Königlichen Kreisgerichte zu Stallupönen.

Zinskupons können weder aufgeboten, noch amortisirt werden. Doch soll demjenigen, welcher den Verlust von Zinskupons vor Ablauf der vierjährigen Verjährungsfrist bei der Kreisverwaltung anmeldet und den stattgehabten Besitz der Zinskupons durch Vorzeigung der Schuldverschreibung oder sonst in glaubhafter Weise darthut, nach Ablauf der Verjährungsfrist der Betrag der angemeldeten und bis dahin nicht vorgekommenen Zinskupons gegen Quittung ausgezahlt werden.

Mit dieser Schuldverschreibung sind ..... halbjährige Zinskupons bis zum Schlusse des Jahres 1869. ausgegeben. Für die weitere Zeit werden Zinskupons auf fünfjährige Perioden ausgegeben.

Die Ausgabe einer neuen Zinskupons-Serie erfolgt bei der Kreis-Kommunalkasse zu Stallupönen gegen Ablieferung des der älteren Zinskupons-Serie beigedruckten Talons. Beim Verluste des Talons erfolgt die Aushändigung der neuen Zinskupons-Serie an den Inhaber der Schuldverschreibung, sofern deren Vorzeigung rechtzeitig geschehen ist.

Zur Sicherheit der hierdurch eingegangenen Verpflichtungen haftet der Kreis mit seinem Vermögen.

Dessen zu Urkunde haben wir diese Ausfertigung unter unserer Unterschrift ertheilt.

Stallupönen, den ..ten .... 18..

Die ständische Kommission für den Chausseebau im Stallupönener Kreise.

Ze zapisem dłużnym, prezentowanym do odebrania kapitału, również należące doń kupony prowizyine późniejszych terminów zapłaty zwrócone być mają. Za brakujące kupony prowizyine kwota od kapitału się potrąca.

Wypowiedziane kwoty kapitałowe, które w przeciągu trzydziestu lat po terminie zwrócenia nie są odebrane, jako też w przeciągu czterech lat od upływu roku kalendarzowego przypadającéj zapłaty nie odebrane prowizye ulegają przedawnieniu na korzyść powiatu.

Wywołanie i amortyzacya zaginionych albo zniweczonych zapisów dłużnych nastąpi według przepisu powszechnéj ordynacyi sądowéj Cz. I. Tyt. 51. §. 120. seq. u Królewskiego sądu powiatowego w Stallupoenen.

Kupony prowizyine nie mogą być ani wywołane, ani amortyzowane. Jednakowoż temu, który utratę kuponów prowizyinych przed upływem cztero-letniego terminu przedawnienia u administracyi powiatowéj zameldował i posiadanie kuponów prowizyinych przez okazanie zapisu dłużnego albo w inny wierzytelny sposób udowodnił, po upływie terminu przedawnienia, kwota zameldowanych i aż dotąd nie okazanych kuponów prowizyinych za pokwitowanie ma być wypłacaną.

Z niniejszym zapisem dłużnym wydane są .... półroczne kupony prowizyine aż do końca roku 1869. Na dalszy czas będą kupony prowizyine na pięcio-letnie peryody wydane.

Wydanie nowego poczetu kuponów prowizyinych nastąpi u powiatowéj kasy komunalnéj w Stallupoenen za oddaniem talonu przydrukowanego do dawniejszego poczetu kuponów prowizyinych. Przy utracie talonu nastąpi wydanie nowego poczetu kuponów prowizyinych do rąk dzierzyciela zapisu dłużnego, o ile okazanie takowego w należytym czasie nastąpiło.

Na bezpieczeństwo zawartych niniejszém obowiązków odpowiada powiat ze swoim majątkiem.

Na dowód tegoż podpisaliśmy niniejszą expedycyę.

Stallupoenen, dnia ..go .... 18..

Stanowa komisya dla budowy dróg żwirowych w powiecie Stallupoenen.

Provinz Preußen, Regierungsbezirk Gumbinnen.

Zins-Kupon

zu der

Kreis-Obligation des Stallupönener Kreises

Littr. ..... № .....

über ..... Thaler zu fünf Prozent Zinsen über ..... Thaler ..... Silbergroschen.

Der Inhaber dieses Zinskupons empfängt gegen dessen Rückgabe in der Zeit vom ..ten .... bis .... resp. vom ..ten .... bis .... und späterhin die Zinsen der vorbenannten Kreis-Obligation für das Halbjahr vom .... bis .... mit (in Buchstaben) ..... Thalern ..... Silbergroschen bei der Kreis-Kommunalkasse zu Stallupönen.

Stallupönen, den ..ten .... 18..

Die ständische Kreiskommission für den Chausseebau im Stallupönener Kreise.

Dieser Zinskupon ist ungültig, wenn dessen Geldbetrag nicht innerhalb vier Jahren, vom Ablauf des Kalenderjahres der Fälligkeit ab gerechnet, erhoben wird.

Prowincya Pruska, obwód regencyiny Gumbiński.

Kupon prowizyiny

do

obligacyi powiatowéj Stallupoenenskiego powiatu

Lit. ..... № .....

na ..... talarów po pięć od sta prowizyi na ..... talarów ..... srebrnych groszy.

Dzierzyciel tegoż kuponu prowizyinego odbierze za zwrotem takowego w czasie od ..go .... aż do .... resp. od ..go .... aż do dnia .... i późniéj prowizye przerzeczonéj obligacyi powiatowéj za półrocze od .... aż do .... w ilości (wyraźnie) ..... talarów ..... srebrnych groszy u powiatowéj kasy komunalnéj w Stallupoenen.

Stallupoenen, dnia ..go .... 18..

Stanowa komisya powiatowa dla budowy dróg żwirowych w powiecie Stallupoenen.

Ten kupon prowizyiny jest nieważny, jeżeli jego kwota pieniężna w przeciągu czterech lat, po upływie roku kalendarzowego, w którym takowy do zapłaty przypadał, odebraną nie zostanie.

Provinz Preußen, Regierungsbezirk Gumbinnen.

Talon

zur

Kreis-Obligation des Stallupönener Kreises.

Der Inhaber dieses Talons empfängt gegen dessen Rückgabe zu der Obligation des Stallupönener Kreises

Littr. ..... № ..... über ..... Thaler à fünf Prozent Zinsen die ..te Serie Zinskupons für die fünf Jahre 18.. bis 18.. bei der Kreis-Kommunalkasse zu Stallupönen.

Stallupönen, den ..ten .... 18..

Die ständische Kreiskommission für den Chausseebau im Stallupönener Kreise.

Prowincya Pruska, obwód regencyiny Gumbiński.

Talon

do

obligacyi powiatowéj Stallupoenenskiego powiatu.

Dzierzyciel tegoż talonu odbierze za zwrotem takowego do obligacyi Stallupoeneńskiego powiatu

Lit. ..... № ..... na ..... talarów po pięć od sta prowizyi ....ty poczet kuponów prowizyinych na pięć lat 18.. aż do 18.. u powiatowéj kasy komunalnéj w Stallupoenen.

Stallupoenen, dnia ..go .... 18..

Stanowa komisya powiatowa dla budowy dróg żwirowych w powiecie Stallupoenen.

(Nr. 6039.) Allerhöchster Erlaß vom 27. Februar 1865., betreffend die Verleihung der fiskalischen Vorrechte für den Bau und die Unterhaltung einer Gemeinde-Chaussee von Wittlich, im Regierungsbezirk Trier, nach Uerzig an der Mosel.

Nachdem Ich durch Meinen Erlaß vom heutigen Tage den Bau einer Gemeinde-Chaussee von Wittlich, im Regierungsbezirk Trier, nach Uerzig an der Mosel genehmigt habe, verleihe Ich hierdurch den Gemeinden Dorf, Neuerburg, Bombogen-Berlingen und Uerzig das Expropriationsrecht für die zu dieser Chaussee erforderlichen Grundstücke, imgleichen das Recht zur Entnahme der Chausseebau- und Unterhaltungs-Materialien, nach Maaßgabe der für die Staats-Chausseen bestehenden Vorschriften, in Bezug auf diese Straße. Zugleich will Ich den genannten Gemeinden gegen Uebernahme der künftigen chausseemäßigen Unterhaltung der Straße das Recht zur Erhebung des Chausseegeldes nach den Bestimmungen des für die Staats-Chausseen jedesmal geltenden Chausseegeld-Tarifs, einschließlich der in demselben enthaltenen Bestimmungen über die Befreiungen, sowie der sonstigen die Erhebung betreffenden zusätzlichen Vorschriften, wie diese Bestimmungen auf den Staats-Chausseen von Ihnen angewandt werden, hierdurch verleihen. Auch sollen die dem Chausseegeld-Tarife vom 29. Februar 1840. angehängten Bestimmungen wegen der Chausseepolizei-Vergehen auf die gedachte Straße zur Anwendung kommen.

Der gegenwärtige Erlaß ist durch die Gesetz-Sammlung zur öffentlichen Kenntniß zu bringen.

Berlin, den 27. Februar 1865.

Wilhelm.

v. Bodelschwingh. Gr. v. Itzenplitz.

An
den Finanzminister und den Minister für Handel, Gewerbe und öffentliche Arbeiten.

(No. 6039.) Najwyższe rozporządzenie z dnia 27. Lutego 1865., tyczące się nadania praw fiskalnych dla budowy i utrzymywania gminnéj drogi żwirowéj od Wittlich, w obwodzie regencyinym Trewirskim, do Uerzig nad Mozelą.

Potwierdziwszy rozporządzeniem Mojém z dn. dzisiajszego budowę gminnéj drogi żwirowéj od Wittlich, w obwodzie regencyinym Trewirskim do Uerzig nad Mozelą, nadaję niniejszém gminom Dorf, Neuerburg, Bombogen-Berlingen i Uerzig prawo expropryacyi dla gruntów potrzebnych do tejże drogi żwirowéj, również prawo do wybierania materyałów do budowania i utrzymywania dróg żwirowych, według przepisów istnących dla Rządowych dróg żwirowych, co do tejże drogi. Nadaję zarazem rzeczonym gminom za przyjęciem przyszłego utrzymywania drogi żwirowéj prawo pobierania drogowego wedle postanowień taryfy drogowego za każdą razą ważnéj dla Rządowych dróg żwirowych, włącznie zawartych w takowéj postanowień względem uwolnień, jako też innych pobierania dotyczących się przepisów dodatkowych, jak postanowienia te na Rządowych drogach żwirowych przez WPanów zastósowane bywają. Również dodatkowe postanowienia do taryfy drogowego z dnia 29. Lutego 1840. względem przekroczeń przeciw policyi drogowéj do rzeczonéj drogi zastósowanie znajdować mają.

Niniejsze rozporządzenie przez Zbiór praw do publicznéj wiadomości ma być podaném.

Berlin, dnia 27. Lutego 1865.

Wilhelm.

Bodelschwingh. Hr. Itzenplitz.

Do
Ministra finansów i do Ministra handlu, przemysłu i robót publicznych.

(Nr. 6040.) Allerhöchster Erlaß vom 6. März 1865., betreffend die Genehmigung des Tarifs, nach welchem die Schiffahrtsabgaben in der Stadt Ueckermünde zu entrichten sind.

Auf Ihren Bericht vom 24. Februar d. J. habe Ich dem Tarife, wonach die Schiffahrtsabgaben in der Stadt Ueckermünde zu erheben sind, unter Vorbehalt der Revision von fünf zu fünf Jahren, Meine Genehmigung ertheilt und lasse Ihnen denselben vollzogen hierbei zur Veröffentlichung durch die Gesetz-Sammlung wieder zugehen.

Berlin, den 6. März 1865.

Wilhelm.

v. Bodelschwingh. Gr. v. Itzenplitz.

An den Finanzminister und den Minister für Handel, Gewerbe und öffentliche Arbeiten.

(No. 6040.) Najwyższe rozporządzenie z dnia 6. Marca 1865., tyczące się potwierdzenia taryfy, podług któréj podatki żeglużne w mieście Ueckermuende opłacane być mają.

Na sprawozdanie WPanów z dnia 24. Lutego r. b. udzieliłem taryfie, podług któréj podatki żeglużne w mieście Ueckermuende pobierane być mają, ze zastrzeżeniem rewizyi od pięciu do pięciu lat, Moje potwierdzenie, i nadsełam WPanom takową podpisaną w dołączeniu do obwieszczenia przez Zbiór praw.

Berlin, dnia 6. Marca 1865.

Wilhelm.

Bodelschwingh. Hr. Itzenplitz.

Do Ministra finansów i Ministra handlu, przemysłu i robót publicznych.

Tarif,

nach welchem die Schiffahrtsabgaben in der Stadt Ueckermünde zu entrichten sind.

Vom 6. März 1865.

Es ist zu entrichten:

A. an Bohlwerksgeld für die Benutzung der der Stadt gehörigen, zum öffentlichen Verkehr bestimmten Bohlwerke:

1) für Fahrzeuge,

	Sgr.	Pf.
a) wenn sie nicht mehr als drei Lasten Tragfähigkeit haben	2	6
b) wenn sie größer sind, von jeder Last Tragfähigkeit...	1	—

Taryfa,

według któréj podatki od żeglugi w mieście Ueckermuende opłacane być mają.

Z dnia 6. Marca 1865.

Opłaca się:

A. jako opłata od bolwarku za używanie do miasta należących do publicznego obrotu przeznaczonych bolwarków:

1) za statki,

	sgr.	fen.
a) jeźli nie więcéj jak trzy łaszty wymiaru mają.......	2	6
b) jeźli są większe, od każdego łasztu wymiaru...	1	—

2) für Floßholz, und zwar

	Sgr.	Pf.
a) von Lattstämmen von je 15 Stück	1	—
b) von anderen von jedem Stück	—	6

Zusätzliche Bestimmungen.

1) Für nicht voll beladene Fahrzeuge ist bei einer Ladung von weniger als dem vierten Theile ihrer Tragfähigkeit nur der vierte Theil, bei einer Ladung von weniger als der Hälfte ihrer Tragfähigkeit nur die Hälfte der Abgabe zu A. 1. b., mindestens aber 2 Sgr. 6 Pf. zu entrichten.

2) Für das Einnehmen von Ballast am Bohlwerke ist die Abgabe zu A. 1. a. und b. nur zum vierten Theile zu entrichten.

3) Für Fahrzeuge, welche am Bohlwerke gelöscht oder Handel getrieben haben, ist, wenn sie demnächst wieder laden, die Abgabe zu A. 1. a. und b. von Neuem zu entrichten.

4) Für Fahrzeuge von nicht mehr als zehn Lasten Tragfähigkeit ist nach Ablauf von je sieben Tagen, für Fahrzeuge von mehr als zehn Lasten Tragfähigkeit nach Ablauf von je vierzehn Tagen die Abgabe zu A. 1. a. und b. von Neuem zu entrichten.

B. an Hafengeld für jedes Fahrzeug von mehr als drei Lasten Tragfähigkeit beim Eingange in den Hafen stromabwärts oder stromaufwärts,

1) wenn dasselbe im Hafen löscht, ladet oder Handel treibt, von jeder Last Tragfähigkeit .... 3 Pf.,

2) in anderen Fällen, von jeder Last Tragfähigkeit .... 2 „

2) za drzewo w tratwach, a to

	sgr.	fen.
a) od drzew na deski za każde 15 sztuk	1	—
b) od innych od każdéj sztuki	—	6

Dodatkowe postanowienia.

1) Za nie spełna obładowane statki przy ładunku mniejszym od czwartéj części wymiaru tylko czwarta część, przy ładunku mniejszym od połowy wymiaru tylko połowa podatku pod *A.* 1. *b.*, najmniéj zaś 2 sgr. 6 fen. się opłaca.

2) Za przyjmowanie bałasztu przy bolwarku podatek pod *A.* 1. *a.* i *b.* tylko po czwartéj części się opłaca.

3) Za statki, które przy bolwarku wyładowały albo handel prowadziły, powinien, jeźli potem znów ładowały, podatek pod *A.* 1. *a.* i *b.* na nowo być opłacanym.

4) Za statki nie przeszło dziesięć łasztów wymiaru powinien po upływie każdych siedmiu dni, za statki przeszło dziesięć łasztów wymiaru po upływie każdych czternastu dni podatek pod *A.* 1. *a.* i *b.* na nowo być opłacanym.

B. Jako portowe za każdy statek przeszło trzech łasztów wymiaru przy wchodzie do portu pod górę i na dół,

1) jeźli takowy w porcie wyładuje, ładuje albo handel prowadzi, od każdego łasztu wymiaru ...... 3 fen.,

2) w innych przypadkach od każdego łasztu wymiaru ...... 2 „

C. an Winterlagergeld für jedes im Hafen Winterlager haltende Fahrzeug von sechs und mehr Lasten Tragfähigkeit, von jeder Last Tragfähigkeit..................... 6 Pf.

C. jako opłata składu podczas zimy za każdy w porcie skład zimowy odbywający statek sześciu i więcéj łasztów wymiaru, od każdego łasztu wymiaru...... 6 fen.

Zusätzliche Bestimmung zu B. und C.

Unter dem Hafen wird derjenige im städtischen Gebiete liegende Theil des Ueckerflusses verstanden, welcher durch Schiffsanbindepfähle abgegrenzt ist.

Dodatkowe postanowienie pod *B.* i *C.*

Pod portem rozumi się ta w miejskim obwodzie położona część rzeki Uecker, która przez pale do przywiązania okrętów jest odgraniczona.

Befreiungen.

1) Die vorstehend zu A., B. und C. erwähnten Abgaben werden nicht erhoben:

a) von Fahrzeugen, welche Königliches Eigenthum sind oder welche mit Königlichen oder Staats-Effekten beladen sind;

b) von Booten und Anhängen, welche zu abgabenpflichtigen Fahrzeugen gehören.

2) Das vorstehend unter C. festgesetzte Winterlagergeld wird nicht erhoben von neuen in Ueckermünde erbauten und noch nicht in Fahrt gewesenen Fahrzeugen.

Gegeben Berlin, den 6. März 1865.

(L. S.) Wilhelm.

v. Bodelschwingh. Gr. v. Itzenplitz.

Uwolnienia.

1) Powyżéj pod *A.*, *B.* i *C.* wymienione podatki nie pobierają się:

a) od statków, które są Królewską własnością, albo które Królewskiemi albo Rządowemi effektami są obładowane;

b) od batów i przynależności, które do statków obowiązanych do podatków należą.

2) Powyżéj pod *C.* ustanowiona opłata za skład podczas zimy nie płaci się od nowych, w Ueckermuende budowanych i jeszcze w żegludze nie byłych statków.

Dan w Berlinie, dnia 6. Marca 1865.

(L. S.) Wilhelm.

Bodelschwingh. Hr. Itzenplitz.

(Nr. 6041.) Bekanntmachung, betreffend die Allerhöchste Genehmigung der Aenderung der Firma der in Eschweiler bestehenden „Drahtfabrik-Kompagnie" in „Eschweiler Aktien-Drahtfabrik-Kompagnie", sowie des Statuts vom 16. Februar 1865. Vom 23. März 1865.

Des Königs Majestät haben mittelst Allerhöchsten Erlasses vom 13. März d. J. die Aenderung der Firma der in Eschweiler bestehenden „Drahtfabrik-Kompagnie" in „Eschweiler Aktien-Drahtfabrik-Kompagnie", sowie deren revidirtes Statut vom 16. Februar 1865. zu genehmigen geruht.

Der Allerhöchste Erlaß nebst dem Statute wird durch das Amtsblatt der Königlichen Regierung zu Aachen bekannt gemacht werden.

Berlin, den 23. März 1865.

Der Minister für Handel, Gewerbe und öffentliche Arbeiten.

Gr. v. Itzenplitz.

(No. 6041.) Obwieszczenie, tyczące się Najwyższego potwierdzenia zmiany firmy w Eschweiler istnącéj »Kompanii fabryki drótu« na »Eschweiler akcyiną kompanią fabryki drótu«, jako też statutu z dnia 16. Lutego 1865. Z dnia 23. Marca 1865.

Najjaśniejszy Król Najwyższém rozporządzeniem z dnia 13. Marca r. b. zmianę firmy w Eschweiler istnącéj »Kompanii fabryki drótu« na »Eschweiler akcyiną kompanię fabryki drótu«, jako też jéj rewidowany statut z dnia 16. Lutego 1865. potwierdzić raczył.

Najwyższe rozporządzenie wraz ze statutem przez dziennik urzędowy Królewskiéj Regencyi w Akwisgranie obwieszczonym zostanie.

Berlin, dnia 23. Marca 1865.

Minister handlu, przemysłu i robót publicznych.

Hr. Itzenplitz.

(Nr. 6042.) Bekanntmachung der Ministerial-Erklärung vom 28. März 1865., betreffend die Uebereinkunft zwischen Preußen und dem Landgrafenthum Hessen wegen Verhütung und Bestrafung der Forst-, wie der Feld-, Jagd-, Fischerei- und der an Baumpflanzungen, an Staatsstraßen, Eisenbahnen, an Vicinalwegen und an Wasserbauanlagen vorkommenden Frevel und Polizei-Uebertretungen.

Nachdem die Königlich Preußische Regierung mit der Landgräflich Hessischen Regierung verabredet hat, unter Aufhebung der zwischen ihnen im Jahre 1826. getroffenen Uebereinkunft sowohl hinsichtlich der Forst-, wie der Feld-, Jagd-, Fischerei- und der an Baumpflanzungen, an Staatsstraßen, Eisenbahnen, an Vicinalwegen und an Wasserbauanlagen vorkommenden Frevel und Polizei-Uebertretungen, welche in den gegenseitigen Staatsgebieten begangen werden, ein anderweites Uebereinkommen abzuschließen, so erklären zu dem Ende beide Regierungen Folgendes:

Art. 1.

Beide kontrahirenden Regierungen verpflichten sich, eine jede diejenigen Forst-, Feld-, Jagd- und Fischereifrevel und Polizei-Uebertretungen, imgleichen diejenigen Frevel und Polizei-Uebertretungen an Baumpflanzungen, Wasserbau-Anlagen, Eisenbahnen, Staatsstraßen und Vicinalwegen, welche von ihren Staatsangehörigen im Staatsgebiete der anderen Regierung verübt sind, eben so zu untersuchen und zu bestrafen, als wenn sie im eignen Staatsgebiete verübt worden wären.

Bei ihren Befugnissen, nach ihrem Gesetze die auf ihrem Gebiete betroffenen und arretirten ausländischen Frevler bestrafen zu lassen, bewendet es auch fernerhin.

(No. 6042.) Obwieszczenie Ministeryalnego oświadczenia z dnia 28. Marca 1865., tyczącego się umowy między Prussami a Landgrafostwem Hessyą względem zapobieżenia i ukarania leśnych, polowych, łowieckich, rybołowczych i na plantacyach drzew, drogach Rządowych, kolejach żelaznych, drogach wicynalnych i zakładach budowli wodnych zachodzących występków i przekroczeń policyinych.

Gdy Królewsko-Pruski Rząd z Landgrafosko-Heskim Rządem się umówił, za zniesieniem między sobą w roku 1826. zawartéj konwencyi tak co do leśnych jako też polowych, łowieckich, rybołowczych i na plantacyach drzew, drogach Rządowych, kolejach żelaznych, drogach wicynalnych i zakładach budowli wodnych zachodzących występków i przekroczeń policyinych, które w obustronnych terrytoryach Państw popełnione zostają, inną konwencyą zawrzeć, przeto na ten cel oba Rządy oświadczają co następuje:

Art. 1.

Oba kontraktujące Rządy obowięzują się, każdy takie leśne, polowe, łowieckie i rybołowcze występki i przekroczenia policyine, również takie występki i przekroczenia policyine na plantacyach drzew, zakładach budowli wodnych, kolejach żelaznych, drogach Rządowych i drogach wicynalnych, które przez swych przynależnych w terrytoryum drugiego Rządu są popełnione, również tak śledzić i ukarać, jak gdyby we własném terrytoryum były popełnione.

Przy ich prawach, wedle których na mocy swych ustaw na swém terrytoryum zastałych i aresztowanych zagranicznych przestępców mogą kazać ukarać, pozostaje się i nadal.

Art. 2.

Für die Konstatirung eines der im Artikel 1. bezeichneten Frevel, welcher von einem Angehörigen des einen Staates in dem Gebiete des anderen begangen worden, soll den Protokollen, Aussagen und Abschätzungen, welche von den kompetenten Forst-, Polizei- und sonstigen zuständigen Beamten des Orts resp. Bezirks des begangenen Frevels aufgenommen worden, derselbe Glauben von der zur Aburtheilung zuständigen Behörde beigemessen werden, welchen die Gesetze den Protokollen und Abschätzungen der inländischen Beamten beilegen.

Art. 3.

Von den beiderseitigen Behörden soll zur Entdeckung der Frevler alle mögliche Hülfe geleistet werden.

Namentlich sollen die beiderseitigen Forst- und Polizeibeamten befugt sein, die Spur der Frevler in das fremde Gebiet zu verfolgen und letztere auf dem fremden Gebiete festzunehmen, jedoch mit der Verbindlichkeit, die Arretirten unverzüglich an die nächste Polizei- oder Justizbehörde desselben Gebietes abzuliefern, damit daselbst ihr Name und Wohnort ausgemittelt werden kann.

Im Falle hierbei im Gebiete des anderen Staates eine Haussuchung nothwendig wird, hat der verfolgende Beamte sich zu dem Ende an die Ortspolizeibehörde der betreffenden Gemeinde zu wenden und dieselbe zur Vornahme der Visitation aufzufordern. Die bei der Haussuchung aufgefundenen, als Objekte des begangenen Frevels bezeichneten Gegenstände sind in Verwahrung zu bringen. Der Vollzug der Requisition erfolgt kostenfrei für den Requirirenden.

Art. 4.

Ueber die Haussuchung ist sofort ein Protokoll aufzunehmen. Eine Ausfertigung desselben ist dem

Art. 2.

Dla konstatowania jakiegokolwiek z oznaczonych w artykule 1. występków, który przez przynależnego jednego Państwa na terrytoryum drugiego popełnionym został, ma protokułom, zeznaniom i otaxowaniom, które przez kompetentnych leśnych, policyinych i innych właściwych urzędników miejsca resp. obwodu popełnionego występku spisane zostały, ta sama wiarogodność przez uwłaśnioną do wyrokowania władzę być nadaną, którą ustawy protokułom i otaxowaniom krajowych urzędników nadają.

Art. 3.

Przez obustronne władze ma do wykrycia przestępców wszelka możliwa pomoc być udzieloną.

Mianowicie mają obustronni leśni i policyini urzędnicy być upoważnieni, ślad przestępców na obce terrytoryum ścigać i tychże na obcém terrytoryum aresztować, jednakowoż z tym obowiązkiem, aresztowanych bezzwłocznie najbliższéj policyinéj albo sądowéj władzy tegoż terrytoryum oddać, aby tamże ich nazwisko i miejsce pomieszkania wypośrodkować można.

W przypadku gdyby przytem w terrytoryum drugiego Państwa rewizya domowa potrzebną była, ścigający urzędnik powinien na ten cel do miejscowéj władzy policyinéj dotyczącéj gminy się udać i takową do przedsięwzięcia wizytacyi wezwać. Przy wizytacyi domowéj znalezione, jako objekta popełnionego występku oznaczone przedmioty mają być do zachowania wzięte. Wykonanie rekwizycyi nastąpi wolne od kosztów dla rekwirującego.

Art. 4.

Względem wizytacyi domowéj ma natychmiast protokuł być spisanym. Expedycya tamiast

requirirenden Beamten einzuhändigen, eine zweite der vorgesetzten Behörde des requirirten Beamten einzusenden.

Art. 5.

Den untersuchenden und bestrafenden Behörden in den beiderseitigen Staaten wird es zur Pflicht gemacht, die Untersuchung und Bestrafung der vorliegenden Frevel so schleunig vorzunehmen, als es nach den hierüber bestehenden Vorschriften des Landes nur immer thunlich ist, auch insbesondere bei ausgezeichneten und sehr bedeutenden Freveln die Untersuchung in jedem einzelnen Falle sogleich eintreten zu lassen.

Die Anzeigen über verübte Frevel sollen der requirirten Behörde in zweifacher Ausfertigung zugesendet, der requirirenden Behörde soll das Ergebniß der Untersuchung mitgetheilt und von dem Strafvollzug jedesmal Kenntniß gegeben werden.

Art. 6.

Die Vollziehung der Straferkenntnisse, sowie die Beitreibung der den Flur-, Wald-, Jagd- und Fischerei-Eigenthümern zuerkannten Entschädigungsgelder geschieht nach den Landesgesetzen und soll mit der thunlichsten Beschleunigung bewirkt werden. Die erkannte Geld- oder Arbeitsstrafe wird zum Vortheile desjenigen Staates vollzogen, dessen Behörde die Strafe erkannt hat.

Wird von einem Frevler die Zahlung des Betrages der gegen ihn erkannten Geldstrafe, des Werths- oder Schadensersatzes, der Kosten und Pfandgebühren nicht vollständig, sondern nur zum Theil geleistet, so werden von dem eingezogenen Gelde zuerst die Denunziantengebühren, wo solche gesetzlich bestehen, sodann die Kosten, dann der Ersatz des Schadens und Werthes und zuletzt die Strafe, soweit es zureicht, bezahlt.

kowego ma rekwirującemu urzędnikowi być wręczoną, druga przełożonéj władzy rekwirowanego urzędnika przesłaną.

Art. 5.

Indagującym i karę stanowiącym władzom w obustronnych Państwach czyni się obowiązkiem, śledztwo i karanie zachodzących występków tak spiesznie przedsięwziąć, jak to według w téj mierze istnących przepisów kraju tylkokolwiek jest możebném, także w szczególności przy nadzwyczajnych i bardzo znacznych występkach śledztwo w każdym pojedynczym przypadku natychmiast kazać wytoczyć.

Doniesienia względem popełnionych występków mają rekwirowanéj władzy w podwójném wygotowaniu być przesłane, rekwirującéj władzy ma rezultat śledztwa być doniesionym i o wykonaniu kary za każdą razą wiadomość udzieloną.

Art. 6.

Wykonanie wyroków karnych, jako też ściągnienie właścicielom pól, lasów, polowania i rybołóstwa przyznanych pieniędzy wynagrodzenia nastąpi według praw krajowych i ma ile może z pospiechem być uskutecznioném. Wyrokowana kara pieniężna albo robocza zostaje na korzyść tego Państwa wykonaną, którego władza karę ustanowiła.

Jeżeli przestępca zapłatę kwoty zapadłéj przeciw niemu kary pieniężnéj, wynagrodzenia wartości albo szkody kosztów i należytości fantowych nie zupełnie lecz tylko po części uiścił, wtedy od ściągniętych pieniędzy najprzód należytości denuncyanta, gdzie takowe prawnie istnieją, potem koszta, potem wynagrodzenie szkody i wartości a nakoniec kara, o ile wystarcza, się opłacają.

Art. 7.

Die Dauer der gegenwärtigen Uebereinkunft wird auf fünf Jahre festgesetzt. Erfolgt sechs Monate vor dem Ablaufe keine Aufkündigung von einer oder der anderen Seite, so gilt die Uebereinkunft ihrem ganzen Inhalte nach für einen ferneren Zeitraum von fünf Jahren.

Zur Urkunde dessen ist Königlich Preußischer Seits die gegenwärtige Ministerial-Erklärung ausgefertigt und solche mit dem Königlichen Insiegel versehen worden.

Berlin, den 28. März 1865.

Der Königlich Preußische Präsident des Staatsministeriums und Minister der auswärtigen Angelegenheiten.

(L. S.) v. Bismarck-Schönhausen.

Vorstehende Ministerial-Erklärung wird, nachdem sie gegen eine übereinstimmende Erklärung des Landgräflich Hessischen Geheimen Rathes vom 14. März d. J. ausgewechselt worden, hierdurch zur öffentlichen Kenntniß gebracht.

Berlin, den 28. März 1865.

Der Minister der auswärtigen Angelegenheiten.

v. Bismarck-Schönhausen.

Art. 7.

Trwanie teraźniejszéj konwencyi stanowi się na pięć lat. Jeżeli sześć miesięcy przed upływém żadne wypowiedzenie z jednéj ani z drugiéj strony nie nastąpi, konwencya w całéj swéj treści na dalszy przeciąg pięć lat ma ważność.

Na dowód tegoż z Królewsko-Pruskiéj strony niniejsze Ministeryalne oświadczenie wygotowaném i takowe Królewską pieczęcią zaopatrzoném zostało.

Berlin, dnia 28. Marca 1865.

Królewsko-Pruski Prezydent Ministeryum Stanu i Minister spraw zagranicznych.

(L. S.) Bismarck-Schoenhausen.

Powyższe Ministeryalne oświadczenie, po wymianie za równobrzmiące oświadczenie Landgrafosko-Heskiéj tajnéj rady z dnia 14. Marca r. b., podaje się niniejszém do publicznéj wiadomości.

Berlin, dnia 28. Marca 1865.

Minister spraw zagranicznych.

Bismarck-Schoenhausen.

Redigirt im Büreau des Staats-Ministeriums.

Berlin, gedruckt in der Königlichen Geheimen Ober-Hofbuchdruckerei (R. v. Decker).

Redagowano w Biórze Ministerstwa Stanu.

Berlin, czcionkami Królewskiéj Tajnéj Nadwornéj drukarni (R. Decker).